

2 - *Bhakti*- eller hengivelsessang (ca 5 min)

Bhakti kan oversettes med hengivenhet, og betegner en frelsesvei som – gjerne i kombinasjon med de andre veiene (*karma-yoga* og *jñana-yoga*) – går ut på å hengi seg til Gud slik at Gud kan hjelpe den enkelte. *Bhakti*-sanger er derfor gjerne kjærlighetssanger – henvendt til en personlig gud, for eksempel Krishna eller en annen nedstigning (*avatar*). Men de kan også rettes til andre guder.

Bhakti-bevegelsen oppsto gradvis i tiden etter vår tidsregning, og må ses i sammenheng med tempelbygging, tilbedelse av guder og andre særtrekk ved dagens hinduisme. Det finnes *bhakti*-elementer knyttet til Krishna i *Bhagavadgita*, men det er i Sør-India at *bhakti*-bevegelsen i utgangspunktet dominerte – ikke minst knyttet til guden Murugan, som også er kjent under navn som Karttikeya, Kumaran, Skanda og Subrahmaniyam. I likhet med andre guder har han et dyr, en påfugl, knyttet til seg. I neste omgang spredde *bhakti* seg til Nord-India.

Dette eksempelet er *bhakti* på tamilsk. Opptaket er fra 1974, og det er Sulamangalam Sisters som synger tilbedelse til Murugan. Her tilbes han blant annet som beskytter, egentlig som beskytter av det tamilske folket. Viktig i *bhakti* er at det er tilbedelse, og ikke kunnskap, som forbedrer karma. I tillegg til sangstemmene hører vi *vena*, *tambura*, *mridangam* og klokkespill. Musikkseksempelet åpner med en introduksjon uten trommer, noe som er vanlig i indisk musikk. I denne innledningen synger de (i en transkripsjon hentet fra nettstedet Kamaram.com, The Website for Lord Murugan's devotees):

*thuthipporku valvinaipom thunbampom
nenjil pathipporku selvam palithuk kathithongum
nishtaiyum kaikoodum
nimalar arul kanthar sashti kavacham thanai*

I norsk oversettelse:

*Må karmiske lidelser og bekymringer opphøre,
Må velstand gro og åndelig vekst finnes sted,
Må bønner bli innfridd for dem som memorerer og resiterer denne Kandha Shasti Kavasam.*

*Til Herren Kumaran [Murugan], som sørget for demonenes nederlag,
La oss meditere på Hans Vakre Føtter...*

Når innledningen er ferdig, begynner også trommene å spille. Nå synges hovedteksten der Murugan tilbes:

*Den som innfrir alle ønskene fra sine tilbedere,
Den hvis ankelsmykker gir vakker lyd,
Han som nærmer seg med avmålte, elegante skritt,
Han som rir Påfuglen,
Kom og beskytt med din lanse.
Vær velkommen, du Herre med Lansen.
Vær velkommen, du som rir Påfuglen.*

Videre i sangen hylles Murugan blant annet som fiendenes ødelegger, som guden med seks

ansikter og som lansebærer. De seks bokstavene *sa, ra, va, na, ba* og *va* står sentralt i rim og rytme, og Murugan kalles da også Saravanabava. Sangen uttrykker blant annet en mystisk teologi, der Murugan tenkes å gi form til disse seks bokstavene, som korresponderer med de seks ansiktene som preger mange kunstneriske fremstillingen av ham. De henger igjen sammen med at han ifølge en fortelling ble ammet og oppdratt av seks *karttikaer* eller gudinner.

Når elevene skal arbeide med utgangspunkt i dette *bhakti*-eksempelet, forslår vi at de – avhengig av alder og andre faktorer

- 1) lytter og assosierer fritt, det vil si setter ord på umiddelbare assosiasjoner og reaksjoner (se ovenfor),
- 2) legger merke til instrumenter, melodisærtrekk, eventuelle gjentakelser, rytme og så videre,
- 3) får vite at teksten handler om Murugan og setter seg inn i hvordan denne guden forstås innenfor *bhakti* og hinduismen i Sør-India.
- 4) forsøker å sette ord på hvordan musikk generelt og en *bhakti*-sang som denne mer spesielt kan ha religiøs betydning innenfor en hinduisk kontekst.